IX. évfolyam. Celldömölk, (Kis-Cell) 1907. április 7. 14 szám.

Kemenesvidék

KÖZÉRDEKŰ FÜGGETLEN UJSÁG.

(„KIS CZELL és VIDÉKE".) Megjelenik minden vasárnap. („KIS-CZELL és VIDÉKE".)

Előfizetési ár:
Egy évre . . . . 8 kor. | Negyedévre . . 2 kor. —
Fél évre . . . . 4 „ | Egyes szám ára — „ 20 „

Szerkesztővel értekezhetni: kedd, szerda és csütörtökön.

Felelős szerkesztő: Huss Gyula

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Celldömölk, „Sas"-szálloda, 5-ös számu szoba. — Ide intézendők a lap szellemi és anyagi részét illető mindennemű küldemények.

Baleset statisztika.

Amig a mezőgazdasági baleseti statisztikára nézve irott adataink nem voltak, ugy ment át a köztudatba, hogy igenis számbavehető tényező a baleset az ipari gyári munkások körében, ahol a munkás sohasem tudhatja, mikor kapja el a gép kereke, de a földmivelőt, akinek ásó kapa a kenyere, oly ritkán éri baleset, hogy abból nem telik statisztika.

Mióta azonban az országos gazdasági munkás és cselédsegélypénztár létesitésével Magyarországon az összes gazdasági cselédekre, valamint a gazdasági gépek mellett a legveszélyesebb pontokon alkalmazott munkásokra nézve a kötelező balesetbiztositás hozatott be, az ezzel kapcsolatban vezetett statisztika adatai ennek ellenkezőjét bizonyitják.

A kötelező balesetbiztositás alá eső gazdasággal foglalkozók száma ugyanis az emlitett pénztárnál önkéntes biztositottakéval együtt mintegy fél milliót tesz ki. Az ezek során bekövetkezett balesetek száma a mult évben közel hetedfélezer volt, vagyis minden 10,000 biztositott egyén közül 125—130 embert ert baleset, ami kétségkivül tekintélyes százalék.

Ha vizsgáljuk a pénztár segédkezési statisztikáját, mindenekelőtt konstatálnunk kell, hogy a segélynyujtás céljából bejelentett balesetek száma az intézmény hat évi fenállása óta évről évre tetemesen emelkedett. Kétségtelen ugyan, hogy a belterjesebb gazdálkodásra való áttéréssel szaporodó gazdasági gépek a baleset veszélyét fokozatosan növelik, az a rohamos emelkedés azonban, amely a segélynyujtás céljából bejelentett balesetek számában a lefolyt hat év alatt konstatálható volt, nem annyira a balesetek számának tényleges szaporodását, hanem inkább azt jelenti, hogy a pénztár fenállása óta az érdekeltek kitapasztalták, hogy mily alapon lehet a törvény értelmében segélyt követelni és kártéritést kapni és az ujabbi időben munkaképtelenséget jelentenek az olyan apróbb balesetek al kalmával is, amilyeneket az intézmény létesitése előtt számba sem vettek s aminő csekély sérülésekkel azelőtt vigan dolgoztak.

Amidőn tehát konstatáltuk, hogy a szóbanforgó balesetek közül nem mindenik jelenti a kereső kéz örökre való elvesztését, hanem azok között igen csekély jelentőségü sérülések is szerepelnek, nézzük, hogy miféle további következtetéseket vonhatunk földmivelőink baleseti statisztikájából.

Miután megszoktuk, hogy a gépeket általában nemcsak mint az emberi kéz munkájának megkönnyitőjét, hanem mint a munkásemberek testi épségének legnagyobb veszedelmét emlegetik, első pillanatra azt lehetne gondolni, hogy a földmivesek baleseteinek okozói között is első helyen a gazdasági gépek állanak.

E feltevést azonban a statisztika nem erősiti meg. Nevezetesen a statisztika azt mutatja, hogy a balesetek okozói között nem a gépek a leggyakoriabbak, hanem a gyakoriság tekintetében első helyen azok a balesetek állanak, amelyeket az illetők gondjaira bizott állatok okoznak. Természetes, hogy ebből nem lehet azt a consepuentiát levonni, hogy a gépek a gazdasággal foglalkozókra nézve ne lennének oly veszedelmesek, mint másokra, hanem figyelembe kell venni, hogy a gazdasági foglalkozások nem oly tulnyomó részben történnek gépek segélyével, mint például a gyári vagy iyari munkák, tehát itt a gépek által okozott balesetek azért ritkábbak, mert a gazdasággal loglalkozók a gépek veszélyének csekélyebb arányban és általában csak időszakonként vannak kitéve.

Ami a veszedelmességet illeti, a halált okozó balesetek között első helyen szerepelnek a szállitás és közlekedés közben szenvedettek, második helyen a háziállatok által okozott balesetek, amelyek aránylag többször halálosok, mint rokkantságot okozók, végül harmadik helyen jönnek a gazdasági gépek s utánuk a nem csoportositható különböző balesetek.

A rokkantságot okozó baleseteknél mámásként áll a dolog. Ezeknél konstatálnunk kell, hogy itt első helyen a gazdasági gélpok által okozott balesetek állanak. Az elnyomorodott gazdasági munkások közülegtöbben vannak azok, akiknek a szecskavágó vagy más takarmányt aprózó gép a kezét vágta el. Az egyéb gépek s ezek között például a cséplőgép sem okoz már annyi balesetet, mint az előbb emlitett gépek, aminek oka, miként ezt már előbb is jeleztük, bizonyára abban keresendő, hogy ezzel nem az egész évben, hanem csak rövidebb időszakban dolgoznak a gazdasági

TÁRCA.

Piroska.

Piroska az ákácok alatt ült és fölmerengett a magasságba. A menybolt fényeskedett a teli hold sugárzásától és bársonyos volt a könnyü széledő fehér felhőktől. A csillagok elhalványodtak a sugarak csókjától és bánatosan, sejtelmesen ragyogtak alá Piroskára.

A rossz leány fáradtan szomorkodva dült hátra a pad támlájára, halavány arcát magasra emelte az ég felé és belémerengett a mindenségbe, azzal az öntudatlan kémleléssel, mely rákösönt az emberre, az elfogódottság váratlanul érkező pillanataiban.

A nyugalmas szellő megingatta az akácokat és a fehér szirmok ráhullottak Piroska arcára. a bus lányka még magasabbra emelte arcát, vágyva a harmatos, illatos csókok után.

A holdvilág sugárzása, a csillagok mámoros rezgése, az akácvirágok illatos hullása belé plántálták Piroska közönyös lelkébe az érzelmességet és a rossz leány szabadjára eresztette a képzeletét, mely elrepült, mohósággal sietett az ábrándozás neki — szokatlan utcájára. —

Piroska képzelődése szeszélyesen ingerelte elébukkanó gondolatait, melyek most, a fáradság perceiben kiteregették, zord ecsetekkel eléje festették posványos életét, melybe ha beléiszaposodott is az alakja, eszméini életére, nem tudott, önmagát meglátni nem tudta. Ugy élt ő is mind társai a virágzó és elvirult lábvirágok, akik a szeretkezés forgatagában hozzá-hozzá ütődnek az emberek tömegéhez, óráról-órára ismerik az uj szerelmet, egy éjszaka suhanása alatt találkoznak a merengő, a lobogó, a förtelmes szerelemmel, ujság nincs számukra, a misztériumok kivilágosodnak előttük s lassankint a napok perdülésével, már a férfiak sem különböznek egymástól, alakjuk belevész az egyformaságba s a feledés is gyorsan, gondosan rájuk teregeti szürke fátyolát.

Piroska ábrándozott és képzelete előtt kusza képek szállingóztak. Belebámult a teli holdba és rabja lett egészen a gondolatainak. A méla égi test ezüstös sugaraival beletüzött Piroska tágra nyitott szemeibe, a rossz leányt megbüvölte és lassankint teljesen elsikkadt az öntudatossága s nyugtalan lelkével játszottak a furcsa káprázatok . . .

Megjelentek az égő szemü és durva szavu férfiak, akik megrohanták, kibérelték és elbántak vele, mind a vérszomjas vadak a prédával.

Helyükbe lépett, ölálkodva közelitett a rejtőző férfi, aki csak az éjszaka leplében merte

Sirolin
Tüdőbetegségek, hurutok, szamárköhögés, skrofulozis, influenza
„Roche"
F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Bád.)

munkások A szállitás és közlekedés, valamint a szerencsétlen esés és a háziállatok által okozott sérülések a rokkantság előidézésénél csak másodsorban szerepelnek. A tapasztalat azt mutatje, hogy az ezek által okozott sérülések, molyek nagyobbára ütések és zuzódások, vagy oly sul[illegible] az illetők azonnal belehalnak, vagy pedig nem sulyosak s ekkor az illetők a sérüléseikből akként gyógyulnak ki, hogy azoknak nem marad hátra káros utókövetkezménye.

Már előbb jeleztük, hogy vannak oly balesetek, amelyek miként a háziállatok áltál okozott s a takarmányaprózás közben szenvedett sérülések, továbbá a szállitás és közlekedés közben szenvedett balesetek, a melyek természetüknél fogva az egész éven át folytonosan egyformán, gyakran előfordulnak. Ami ellenben a többi baleseteket illeti, ezek az év különböző szakai szerint ugyszólván teljes szabályszerüséggel váltakozik s ha a baleseti statisztikát az évszakok szerint vizsgáljuk, akkor annak háttereben [illegible]

[illegible] nekünk, hogy mit dolgozik a falusi ember télen, mit nyáron, szóval az esztendőnek különböző szakában.

Végezetül csupán egyet kell még konstatálnunk. Ha a baleseteknek az év különböző szakában való elosztását vizsgáljuk, akkor azt tapasztaljuk, hogy mig a téli időben nagyon szerepelnek az apró balesetek, minő pl. a szalkaszurás vagy szögbe való lépés, addig a nyáron ilyen kisebb balesetek alig fordulnak elő.

Ebből valami rosszmáju statisztikus talán nem valami dicseretes consequentiát tudna levonni.

Miután mi is alig hihetjük, hogy nyáron jobban tudnának vigyázni az emberek, mint télen, hogy tehát ezután az ilyen apró balesetek egyáltalán elő ne fordulnának, valószinünek kell tartanunk, hogy előfordulnak ezek nyáron is, de bizonyára nem áll másként a dolog, mint hogyha az illető nagy kárát látja a munkamulasztásban, akkor a betegeskedésen is jobban erőt vesz.

Elégedjünk meg azzal a consequentiával, hogy a magyar földmives nagy munkaidőben a baleseti statisztikát is kineveti s a betegeskedést tel idejére hagyja.

UJDONSAGOK.

— **Hivatatvizsgálat** Laky Kristóf dr, cs. és kir. kamarás, kurial biró, a szombathelyi kir. törvényszék elnöke. kedden az itteni kir. járásbiróság megvizsgálására Celldömölkre érkezett.

— **A városházáról.** Képviselőtestületi gyülés volt kedden délelőtt a városházánál, melynek egyedüli tárgya volt az 1906 évi zárszámadások jóváhagyása. A képviselőtestület elfogadta és jóháhagyta az eléje terjesztett számadásokat.

— **Névünnepély.** Szinek Izidor dr, városunk közkedveltségü plébánosa, szerdan ünnepelte névnapjat, A névnapját ünneplő plébánost az elemi fiuiskola, valamind a leányiskola növendékei üdvözölték. este a kath. Legényegylet tartott névestélyt, melyen megjelent Szinek Izidor is, mint a Legényegylet elnöke, hol szintén üdvözölték

— **Sajtóperünkhez.** Jakab Bódognak, a celli járás két balkezü főszolgabirájanak, hirlapunk ellen „rágalmazas" cimen inditott sajtóperében, maig a vizsgalat még nincsen befejezve. Szerkesztőnk legutóbbi kihallgatasa alkalmával tiz tanunak a kihallgatasat kérte ez ügyben; valószinü hogy a kir. ügyészség elfogja rendelni az altalunk bejelentett tanéknak még a tárgyalás előtt való kihallgatását. Ha pedig tanuink kihallgatasa megto[illegible] vad fentartása valóságmal képtelenség.

— **Jelzálog kölcsonöket** igen kedvező feltételek mellett nyujt a Celldömölkön székelő „Kemenesaljai Takarékpénztár Részvénytarsaság" Nevezett intézet az országszerte elönyösen ismert „Kőszegi Takarékpénztárral" lépett szorosabb összeköttetésbe s ennek következtében barmely pénzintézettel képes a versenyt felvenni. Tehat aki jelzálogkölcsönt akar felvenni, nem kell a drága közvetitő ügynökséghez fordulni hanem minden közvetitő nélkül egyenest a fentnevezett pénzintézethez.

— **Kiscellből Celldömölk** A képviselőtestület a mult év öszén tartott egyik ülésén ugy határozott, hogy Kiscell és Nemesdömölk egyesitett községek neve ne Celldömölk hanem Kiscell legyen. Igy értelemben irt fel az elöljaróság a város közönségének nevében a belügyminiszterhez. A belügyminiszter nemrég tudatta a város közönségével, hogy második hatarozatát nem veheti figyelembe, igy a két egyesitett község neve Celldömölk lesz véglegesen. E név mellett döntött első izben tudvalevőleg a képviselőtestület. Ebből kifolyol g a kereskedelmi miniszter is elrendelte, hogy majus elsőtől kezdve, a vasut állomás neve, mely eddig még a Kiscell nevet viselte, szintén Celldömölkre változtassák át. Te hat az országosan ismert Kiscell név hivatalosan eltünik, a közönség azonban még 100 év mulva sem fogja Kiscellt a rideg hangzasu Celldömölk néven ismerni és elfogadni. Az ide járó bucsusok különösen nem.

— **Aszfaltérozás.** A járdák aszfaltérozása legközelebb mar kezdetét veszi, a valalkozó cég most hordatja a szükségelendő anyagot a járdakhoz.

— **Öngyilkosság.** Nagyon is szivére vette Szvetec Ferenc istvánfalusi napszámos a felesége halálát, mely két héttel ezelőtt következett be. A 62 éves öreg ember buskomor lett és teljesen átengedte magát régi szenvedélyének, az ivásnak. Allandó mámorban ődöngött a falu utcáin, mig végre csütörtökon mult hó 29-én kiment az erdőbe és egy meglehetősen vékony spárgaval felkötötte magát egy fara. A spárga el is szakadt, de akkor már nem volt élet az öregben. Másnap találták meg holttestét.

— **Egy község biró nélkül** Ostffyasszonyfa községnek két hét óta nincsen birája. A község birájat, Fehér Janost. Jakab Bódog foszolgabiró felfüggesztette azért, mert a biró nem akart adószedésre a jegyző lakására elmenni azon okból, mert eddig az adószedés a mindenkori birák házánál szokott végbemenni s ehhez a szokáshoz Fehér Janos is ragaszkodott.

— **Az Országos Gyermekvédő Liga** nemes céljá ak előmozditása érdekében — Takacs Márton t. főszolgabiró — által f. évi marcius hó 17-re egybehivott értekezlet hatarozatai nemcsak varosunkban, hanem vidékunkön is felélesztették a szegény elhülött gyermekek megmentését céizó eszme iranti lelkesedés tüzet. A kiküldött bizottsagok tőlük telhetőleg megtették kotelességüket, különösen kitett magáért a gazdai bizottság, a mely élén a minden jó és [illegible] ügy iránt melyen érdeklődő elnökével Göttmann Bódog nyug alezredes urral megmutatta, miképpen kell hozzafogni ahoz, hogy Celldömölkön a mulatsagnak necsak erkölcsi sikere legyen, hanem anyagi sikertelenség se zuditson a rendezóség vallaira terheket, A f. hó 2-án rendezett igazán kedélyes és fesztelen társasvacsora, tombola és tanc a jelenvoltaknak öregét és aprajat — mert még ilyenek is voltak — varakozason felül kielégitette. Tombola nyeremény targyakat sokan küldtek, varasunk népei lelkes ügybuzgalmából a tombolajegyek mind elkeltek, ugy hogy a tombola maga a Lengyel Mór ur által e célra küldött 5 koronával együtt 101 korona 72 fillért jövödelmezett, melyből 2 korona kiadás levonasával a nemes célra még mindég 99 korona 72 fillér maradt, s minthogy a hölgybizottsag is eltérőleg az utcai persely gyüjtéstől, a vacsora és tombolajaték befejezése utan gyüjtötte be azokat a filléreket melyeket az utcan kellett volna beszedni, a hölgybizottság is még 11 korona 50 fillérrel toldotta meg a fenti összeget, ugy hogy ezen est jövödelme tényleg 111 korona 22 fillér volt. De nemcsak a tarsasvacsora hanem az iskolaszék elnökeihez intézett felhivas folytan a vidékbeli iskolak növendékei is meghoztak a maguk fillér aldozatait, valamint egyesek is „jókedvu adakozok"-nak bizonyultak. Berzsenyi Dezső — mint az értekezlet altal megvalasztott pénzügyi-bizottsag elnöke és pénztarosához eddigelé a következő összegek folytak be:

Tombola jövodelem 99 korona 72 fillér. Hölgybizottsag bevetele 11 korona 50 filler, Takacs Márton t. főszolgabiró 1 kor. egyházasnetyei ev népiskola gyüjtése 60 fillér, janoshazai izr. népiskola gyüjtése 2 kor., Singer Ignac 1 kor., Bisitzky Ödön 5 kor, Papóci róm. kath. iskola tanulói 4 kor., Buxbaum Samu 1 kor.. Vas János cukrász 1 kor., özv, Schwarc Hermanne 2 kor.. Berzsenyi Dezső 10 kor., Raffi Dénes 10 kor., Bojtös Janos n.-magasi ev. lelkész 2 kor., magyargencsi másodiskola tanulói 1 kor. 20 fill. simonyi izr. elemi népiskola 1 kor. 34 fill. Donath Vilmos 50 fill. nemesdömölki ev. gyülekezetbeli confirmandus növéndékek adomanya 3 kor. 32 fillér, a celldömölki róm. kath. leányiskola gyüjtése 1 kor., 68 fill. n. és pórmagasi ág. h. ev. elemi iskola gyüjtése 3 kor. 16 fillér, a pálfai róm. kath. iskola gyüjtése 1 kor. 26 fill. Deutschbauer Ignác 3 kor, Geyer Gyula 5 kor. Deutsch Gyula 3 kor. Édel Janos 2 kor. Nagysás fő szt. Wágner Lőrinc apat ur 5 kor., főtszt. Rácz Endre 1 kor főt. Pethő Menhért 1 kor., főt. Szentimrei Marton 1 kor. Mlts. Szögyény Marich Ferenc cs. és kir. kamarás 10 kor. Akács Szabó 7 kor. Bárdossy Sandor 40 fill. Laszló Ferenc 3 kor. Nagyt. Nagy Sándor ev. lelkész 2 kor. Michel Vilmos ispán 2 kor. Szórádi Dénes ev. tanitó 2 kor. Bárdossy Imréné 2 kor., Dinkgreve Nandor 1 korona. Összesen 286 korona 68 fillér Minthogy ezen adományok f. hó 4-én déli 12 óraig folytak be, biztat bennünket a remény, hogy a jókedvü [illegible] számunkban is folytathatju[illegible]

— **Bank alapitások a szomszédban.** A szomszédos Pápa varosaban, ezidőszerint két pénzintézet is van alakulóban. Az egyik: „Pápai Közgazdasagi Hitelbank" a másik: „Papai Közgazdasagi Bank" cimen. Az előbbi alapitásában résztvesz a kiscelli „Hitelbank" és a mint halljuk, a papai „Hitelbank igazgatójául Lengyel Gór van kiszemelve.

---

keresni szerelmét; a szégyenkezés elüzte tőle, de a vágy visszakergette hozzá és ekkor bugott turbékolt neki — a szeretkezés idejéig — de ölelésében szavában benne volt a hamisság.

Aztán elébe fujta az éjszaka a szellő sápadt arcu, reszkedő terdü és reszkedő kezü férfiakat és csontos karjaikkal — miként a halál — szorongatták, ropogtatták megsorvasztott derekat és szerelmükből — előtte — hajtott a förtelem, melyet azért fogadnia, szivelnie kellett.

És jöttek az éjféli látogatók, a számuk nem csökkent, csak egyre szaporodott és szálltak csoszogtak eléje, mindenfelé a szomjuhozók, akik elragadták megégették és sorra mind, magara hagyták egyedul a gyalázatával.

Piroska félmerengett a magányságba és a holdat és csillagokat már eltakartak előle a magára idézett árnyak.

Kigyuladt képzelete kiméletlenül felszakitotta emlékeinek zsilipjeit és seregével tódultak eléje bunös életének elfedett alakjai. Az iszapos évek ujra elrepültek fölötte, s ölébe hullottak a komor éjszakák, a fakó [illegible] lázas történetei. A kaosz dagadt, a férfiak már tömegben jöttek tülekedtek, öklelőztek körülötte, de aztán rajban kinyujtott karokkal száguldtak feléje, összefogták s egyszerre mind lecsaptak reá, miként a heja és csattogó fogakkal beleharaptak a szivébe.

A megkabult leány megborzadt és fölrezzent álmodozásából. Piroska felsóhajtott és boldogan sirva fakadt.

Megváltó könnyei végigfolydogáltak halavány arcán és tespedt lelke harmatos, friss lett a sirástól. Elrepült róla a lidércnyomás és felüdült. Aztán a menekülés ösztönével visszaszállott a régmult időkbe, a liliomos szerelmes története[illegible] boldogsága idejébe.

Elsötétült lelke kivilágosodott és az igézetnek e perceiben megnyilott szivéből kihullottak a gyötrelmek s ujra feldobogott ujra lobbant első szerelmének homályos, ébredő és lángoló emlékére

Lelkiismeretének éjféli kisérleteit diadalos erővel elüzte és a könnyek árjan elsuhant valamennyi. Piroska megfiatalodott és alakjat ujra körulölelték, meglengették és ostromolták szüzi első szerelmének csábitó, buktató hullamai. Képzelete lázas éjektől elterelve. Vissza fehér időkben és érzéseivel, gondolataival szenvedélyesen fogodzkodott belé szeplőtlen életének lőidérce[illegible] [illegible] eseményeibe.

Piroska fölkelt a helyéről és a virágos kert ezüstös utain, csöndes léptekkel elindult az éjszakaban . . .

Révész Béla.

— **Havi baromvásárunk a héten csütörtökön, tekintettel arra, hogy a szomszédos Ság** község vásárjával egy napra esett, nem tartatott meg. a sági országos vásár ennek következtében elég élénk, látogatott és jó forgalmu volt.

— **Tanitók gyülése.** A szombathelyi egyházmegyei tanitó egyesület kedden tartotta Szombathelyen rendes tavaszi ülését a püspöki elemi iskolában Barabás György sárvári elemi iskola igazgató-tanító elnöklésével, ki lelkes szavakban üdvözölte a nagyszámban megjelent tagokat. A tanitók gyülésén sulyos panaszok hangzottak el az országgyülésen most tárgyalásra kerülő törvényjavaslat ellen azért, mert a felekezeti tanitókat nem részesitik abban a kedvezményekben, mint az állami tanitókat. A törvényjavaslat négy pontját találták a tanitók magukra sérelmesnek s elhatározták, hogy feliratot intéznek az országgyüléshez, hogy a reájuk nézve sérelmes négy pontját a törvényjavaslatnak a következőkép fogadják el:

1. Köteleztessenek az iskola fentartók arra, hogy a fizetést 1907 évi julius 1-től az állami tanitókéval hasonlóan egészitsék ki.

2. A kántori állas jövödelme különittessék el a tanitói fizetéstől,

3. Minden több tanitóval biró iskolanál egy tanitó bizassék meg az iskola vezetésével és ezért külön dijaztassék.

4. A felekezeti és községi, valamint a társulati és magánfellegü iskola tanitoi is ugyanazt a korpótlékot kapják, mint az államiak.

Majd attértek az iskola ügyek tárgyalására, melynek során felemlitették, hogy a püspöktől ismétlen kérés dacara nem érkezett rendelet arra vonatkozólag, hogy a nem okleveles tanitók állásaikból elmozdittassanak.

A gyülés elhatározta, hogy ebben az ügyben ismételten átfog irni a megyés püspökhöz akit kérni fognak, hogy a nem okleveles tanitói állások okleveles tanitókkal töltessenek meg.

Végül elhatároztak, hogy az őszi közgyülés szeptember 10-én. a központi bizottság ülését pedig szeptember 9-én fogják megtartani.

— **Mai lapunkban** Sternberger Ármin és testvére hirneves császári és kir. hirneves hangszergyáros cég egy dijpályázatot hirdet, melyre a t. olvasóink figyelmét felhivjuk.

— **Az Első Magyar Általános Biztosiló Társaság** március hó 12-én tartotta évi rendes közgyülését Csekonics Endre gróf elnök akadályoztatása miatt Barffy György gróf választmányi tag elnöklésével. Az igazgatóságnak az 1906-iki üzletévről szóló jelentését Ormódy Vilmos főrendiházi tag, vezérigazgató terjesztette elő. A jelentés mindenek előtt kegyeletesen emlékezik meg Jeney Lajos igazgatónak elhunytáról, azután vázolja a lefolyt üzletév igen kedvező eredményeit. A társaság tüz-, valamint életbiztositási üzlete, főleg a hazában nagy intenzitással müvelvén, ismét szép emelkedést mutat s ke ő mértékben nyereseges volt. A jégüzlet kevésbbé jelentékeny nyereségénél nagyobb fontosságu kedvező eredmény ebben az üzletágban az, hogy a társaság a több évi biztositások utolsó évi dijmentességét tökéletesen fedező 519.287 korona 86 fillér tartalékon felül még egy 500 000 kor. összegü jégbiztositási tartalékot is alkotott, mely a jövő évek üzleteredményeiből egy millió kor. erejéig fog felemeltetni, A társaság 1906 évi nyeresége az elemi és az életbiztositási üzletágak eredményeinek összesitése után 3,827.635 korona 32 fillér, mely összegből a mindennemü tartalékok, valamint egyébb társasági alapok ujabb bőséges részeltetése után részvényenkint 400 korona osztalék kerül kifizetésre. A közgyülés megelégedéssel vette tudomásul az credményt és a felmentvényt az igazgatóságnak megadta. A felügyelő-bizottság ezuttal uj választás alá került s tagjaivá ismét Berzevicy Albert, Burchard Béla váry Konrád, Hajós József, Németh Titusz és Radvánszky Géza báró választattak meg. A megüresedett igazgató tagsági helyet a közgyülés Szende Károly egyhangu megválasztásával töltötte be. Szende igazgató már több mint negyven éve a társaság kiváló tisztviselője, legutóbb aligazgatója volt. Igazgatóvá történt megválasztásával, mint szakigazgató egyuttal a vezérigazgató helyettesévé lett. A társaság főpénztára az osztalékot március hó 18-tól fogva fizeti is. A társaság igazgatósága Barabán Adolf cégjelzőt és biztositási osztály főnöket aligazgatóvá nevezte ki, Bara Péter Zsigmond károsztályi és Rónai Mark életosztályi főnököket pedig cégjegyzési jogosultsággal ruházta fel.

— **Csatáry Károly** széles körben ismert szombathelyi uriszabó, a tavaszi idényre már megkapta magyar, angol, és francia szövet ujdonságait, melyekből dus választék áll raktáron a m. t. megrendelőknek. Aki divatos, elegáns szabásu ruhát óhajt magának, az minden esetre helyesen teszi, ha Csatáry Károlyhoz fordul szükségletének beszerzése végett.

CSARNOK.

Álom . . .

. . . Álmodtam:
Kietlen tájon, durva sziklaélre
Odakötözve, bilincsekbe téve
Fogoly valék. — Csak tegnap óta?
Vagy ezer éve már? Azt nem tudom. —
Fehér palást borult a vállaimra,
Hószin fátyol övezte homlokom,
Aláomolva hosszan tagjaimra
S szétterjedve a szürke homokon.
Ha mozdultam, a szikla nem bocsátott:
Övé voltam kovácsolt láncszemekkel.

Igy jött reám az este. Igy a reggel.
Napközben: fürkészé szemem a távolt,
És vártam. Vártam rendületlenül
Valamit onnan napkelet felől:
Valami nagy csodát. Meséset!
Mit el kell hozzon számomra — a végzet!

S egy nyári hajnalon előttem állt:
A terme e sudár,
A szeme büszke, acélos sugár.
A homlokán valami lágy borongás,
Valami csöndes mélaság honol.
Az ajka kedves hajlásu, komoly.
És szólt — a hangja olyan dallamos volt,
Mint nyárestén az erdőzugás —;
„Jösz te velem! Elviszlek messze, messze:
Egy rejtett, boldog kis tündér-szigetre.
Ott nem lel rád soha fájdalom;
Köréd szerelmem büvös hálót von.
Ott halvány arcod rózsásra pirulna,
Ott szőtlan ajkad kacagni tanulna.
Sötét szemedbe' langok gyuladnának,
Szived ellepnék ismeretlen vágyak.
Szétbontanám lágy, illatos hajad,
Beléremenném égő arcomat.
S a köntösöd, ha száz redőbe hull:
Egy ránca sem maradna — csókolatlanul.
Mérhetetlen üdvben, örökre velem!
Eljössz-ugy-e szerelmesem?!"

— Amig beszél lángolva, lelkesen,
Mint kit idéznek a tündér sziget
Kivált a ködből s egyre közelebb
Uszott felénk.
Már érzem édes, balzsamos lehét.
Már láttam ott a karcsu pálmafákat,
Rám integettek, összesugtak: vártak!
Szememre csodás, mély igézet szállt:
„Óh, minden szód a szivembe talált
Én szabaditóm, én szerelmes párom!
Veled megyek: át életen halálon!
Veled megyek, hogy őrizz, hogy szeress: —
Vezess, vezess!"

S indultunk. Ámde pár lépés után
Elénk hömpölygött zugó, szürke ár
S a szigetet, hogy csaknem elmerül,
Szennyes tajték vevé körös-körül.
Megállottam s tünődve kérdé a szemem:
Hogy merre van a hidja?
Felhő suhant át életteljes arcán
És összezárt, halványra sápadt ajkán
Csak nagynehezen tört elő a válasz:

„E szép tündér-szigetnek hidja nincs."
Hogy lehulljon kezünkről a bilincs —
Hogy ketten-együtt boldogok lehessünk:
Magunknak kell ez áron átalmennünk —"

Valami mondhatlan halálos bánat,
Valami névnélküli szörnyü dermedet
Markolta meg a szivemet:
Nem érhetem a boldogság honát
Csak mocsáron, csak sártengeren át?!
Hogy én liljom ruhámat meghurcoljam?
Hogy én hószin fátylam elmocskoljom?
Hogy arcomba fölcsapkodjon a sár?!
Nem! Nem!! — —
. . . De odaát a mennynek üdve vár:
Az élet! A szabadulás! A szerelem!
— Óh Istenem! Irgalmas Istenem!
— — — — — — — — —
Vad örvényben kavarog lent a hab,
A hullám már a lábaimho' csap!
Egy lépés még — és szennye rám szakad!
„Nem! Nem! Bocsass! Eredj . . eredj magad."

Szivem sikolyát elfojtotta ajkam,
De arcomat fátylammal eltakartam:
Nem volt erőm, hogy látni tudjam őt,
Amint a boldog szigeten kiköt . . .
— — Oh jaj neki. De százszor jaj — nekem:
A sirig egyedül . . . reménytelen . . .
— — — — — — — — —
— — — — — — — — —

Egy nagy örökkévalóság után,
Csukott szememet ujra fölnyitám:
Eltünt az ár, mely kisért, fenyeget,
De el vele a kis tündér-sziget,
Mi elrabolta üdvöm.

— — Kietlen tájon, durva sziklaélre
Odakötözve, bilincsekbe téve,
Fásult közönynyel hurcolom tovább
E sivár létet: ujra csak — magam . . .
— — De csitt csak, a magánynak hangja van!
S a lábaimnál a homokba' lent
Valaki térdepel. A fátylam csókolgatja
S kacagva, — sirva ugy remeg az ajka,
Amint arcomba föltekintve szól:

„. . . Te makulátlan, te mártir, te szent! . .
Lehet-e boldogság — hát azt hiszed —
Nekem, nélküled — valahol?! . . ."

Szilaj, nagy mámor tört ra a szivemre!
Ujongva néztem alá *végzetemre*
Örökös rabként! Sirig lánccoltan:
Óh, de nem árván! De nem — elhagyottan!!
— — — — — — — — —
— — Ezt álmodtam . . .

Jörgné Draskócy Ilma.

Csillag-világ.

Régen, ha fent a csillagok ezrét
Kigyulni láttam:
Elérhetetlen csodás honukba
Vonzott a vágyam.

Tündéri képek, csalóka álmok
Rabjává lettem
S azokban éltem az éjjek árnyán
Bus önfeledten

Ma már, ha fent a csillagok ezrét
Kigyulni látom:
Sugaruk nem vonz, közéjük szállni
Többé nem vágyom . . .

És mégis szivem ma is hasonló
Hó vagy ragadja:
Elérhetetlen csillag-világnak
Vagyok a rabja.

Erzsike.

Kérje ingyen

és bérmentve magyar nyelvü, gazdagon illusztrált főárjegyzékemet, 3000-nél több rajzzal, mindennemü nélkülözhetetlen és arányváltó, valamint mindennemü ezüst, arany és ezüst áruk, hangszerek, ócsó és bőraruk stb.-ről eredeti gyári árban.

Nikkel remontoir óra — — — — K 2.—
System Roskopf patent óra — — — K 4.—
Svájci eredeti system Roskopf patent K 5.—
Bejegyzett „Sac Roskopf" nikkel rem. K 7.—
Ezüst remontoir óra „Gloria" művel K 7.50
Ezüst remontoir óra dupla fedéllel — K 11.50
Horgonyóra K 2.90, Kényhedre — K 3.—
Schwarzwaldi óra K 2.50. Kakukóra K 3.50
Minden órára 3 évi írásbeli jótállás. — Bármeddig kockázat! Beosztás megengedve, vagy a pénz vissza!

KONRAD JÁNOS
Első óragyár és szétkihelyezési árháza,
Brünn 1426 **szám.** (Csehország.)

Első magyar általános biztositó társaság, Budapesten.

I. Tűz-, szállitmány-, jég- és betörés-biztositási üzlet.

Negyvenkilencedik évi zárszámla 1906. január 1-től december 31-ig.

KIADÁSOK.

		korona	fill.	korona	fill.
I. Tűzbiztositás.					
Kifizetett károk és költségek	9.002.563·03				
levonva viszontbiztositott károk és költségek	3.451,801·55	5 550,761	48		
Függőben maradt károk tartaléka		606,249	59		
Szerzési költségek a viszontbizt. rész utáni bevétel levon.		1.131,206	81		
Jövedelmi adó és bélyegilletékek		278,228	39		
Postabérek		114,849	55		
Adakozások közhasznu célokra		15,650	—		
A tűzbiztositási üzletet terhelő igazgatási költségek		1.265,519	81		
Behajthatlan követelések leirása		[illegible]	71		
A következő évek készpénz-dijtartaléka a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		6.000,000	—	14.979,066	34
II. Szállitmánybiztositás.					
Kifizetett károk és költségek	279.371·40				
levonva viszontbiztositott károk és költségek	217,947·21	61,424	19		
Függőben maradt károk tartaléka		62,593	99		
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztositott rész utáni bevétel levonásával		18,995	57		
A következő évek készpénz-dijtartaléka a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		100,000	—	243,013	75
III. Jégbiztositás.					
Kifizetett károk és költségek	2.004,786·65				
levonva viszontbiztositott károk és költségek	1.304,563·20	700,223	45		
Függőben maradt károk tartaléka		6,146	36		
Szerzési és igazg. költségek a viszontb rész utáni bevétel levon.		236,545	63		
Bélyegilletékek		45,8[illegible]3	14		
Behajthatlan követelések leirása		3 438	02		
A következő évek dijtartaléka		519,287	86	1.511,494	46
IV. Betörésbiztositás.					
Kifizetett károk és költségek	19.636·07				
levonva viszontbiztositott károk és költségek	9,835·29	9.800	75		
Függőben maradt károk tartaléka		8,354	77		
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztositott rész utáni bevétel levonásával		37,410	35		
A következő évek készpénz-dijtartaléka a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		200,000	—	255,565	87
V. 1906. évi nyereményszámla.					
A folyó évi üzletből fennmaradt nyereségért				2.820,967	41
				19.810,107	83

BEVÉTELEK.

		korona	fill.	korona	fill.
I. Tűzbiztositás.					
Az 1905. évről áthozott készpénz dijtartalék a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		6 000,000	—		
Tűzbiztositások után bevett készpénzdijak és a f. évben lejárt dijkötelezv. és dijváltók	17.719,318·16				
levonva, törlesztett dijak 2,030,640·36					
„ viszontbiztositási dijak és dijrészletek 5.609,811·98	7 640.442·34	10.078,875	82		
Az 1905. évben függőben maradt károk tartaléka		530,936	09	16,609,811	91
II. Szállitmánybiztositás.					
Az 1905. évről áthozott készpénz dijtartalék a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		100,000	—		
Szállitmánybiztositások után bevett készpénzdijak	532,497·28				
levonva: törlesztett dijak 20,227·69					
„ viszontbiztositási dijak 413.853·99	434.081·68	98,415	60		
Az 1905. évben függőben maradt károk tartaléka		75,006	04	273,421	64
III. Jégbiztositás.					
Az 1905. évről áthozott dijtartalék		367,818	44		
Jégbiztositások után bevett készpénzdijak	3 240,177·92				
levonva: törlesztett dijak 231,937·73					
„ viszontbiztositási dijak 1 811 767·33	2.043,705·06	1.196,472	86		
Az 1905. évben függőben maradt károk tartaléka		3,862	55	1.568,153	85
IV. Betörésbiztositás.					
Az 1905. évről áthozott készpénz dijtartalék a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		155,000	—		
Betörésbiztositások után bevett készpénzdijak és dijrészletek	236,388·74				
levonva: törlesztett dijak 30,842·07					
„ viszontbiztositási dijak 109,351·08	140.193·15	96,195	59		
Az 1905. évben függőben maradt károk tartaléka		4,393	57	255,589	16
V. Egyéb bevételek.					
Szelvény-, takarékpénztari-, váltó- és egyéb kamatok, valamint árfolyamnyer. eladott értékpap. és ideg. pénzn. után		975,340	93		
Társasági házak tiszta jövedelme		127,790	34	1.103,131	27
				19.810.107	83

Mérlegszámla 1906. december 31-én.

VAGYON.

	korona	fill.
Elhelyezett tőkepénzek takarékpénztáraknál és bankoknál	5.519,048	75
3 366,000 kor. n. é. Magy. földhit. intéz. 4%-os koronaért. záloglevél à 96·25		
4.919,000 „ „ „ Pesti hazai első takarékp. egyes. 4% záloglevél à 96·75		
2.979,000 „ „ „ Magy. leszámitoló- és pénzváltób. 4%-os záloglev. à 97.—		
1.740,000 „ „ „ Kisbirtokosok orsz. földhitelint. 4%-os záloglevél à 96·50		
30,000 „ „ „ Kisbirtokosok orsz. földhitelint. 5%-os záloglev. à 100.—		
250,000 „ „ „ Magyar általános takarékpénztári 4% záloglevél à 97·50		
248,000 „ „ „ Temesvári első takarékpénztár 4½%-os záloglevél à 100·—		
50,000 „ „ „ Aradi polgári takarékpénztár 5%-os záloglevél à 98·50		
706 drb Magy. francia biztositó részvénytársasági részvény à 200·—		
800 drb Bécsi élet- és járadékbiztositó intézeti részvény à 770.—		
649 drb Bécsi biztositó társ. részvény à 470·—		
997 drb Hazai általános biztositó r.-társasági elsőbbségi részvény à 200·—		
A fenti értékpapirok stb. után az év végéig esedékes kamatok	16.495,061	87
Tisztviselők és szolgák nyugdijalapjának értékei:		
1.180,000 Kor. n. é. Kisbirtokosok orsz. földhitelint. 4½%-os zálogl. à 100.—		
410,000 „ „ „ Egyes. budapesti főv. takarékp. 4½%-os zálogl. à 100.—		
Ezen értékpapirok után az év végéig esedékes kamatak	1.601,925	—
„Ormódi Ormody Amélie alapitványa" értékei:		
50,600 Kor. n. é. Kisbirtokosok orsz. földhitelint. 4½%-os zálogl. à 100.—		
Az év végéig esedékes kamatok	50,979	50
Első magyar általános biztositó társaság „Tűzoltók segélyalapja" értékei, letétben a m. kir. állampénztárban	76,218	49
Leszámitolt és visszleszámitolt váltók	3.742 943	89
Társasági házak	3.450,434	04
Különféle adósok: a) Pénzkészlet és maradványok a képviselőségeknél	1.749,222	05
Különféle adósok: b) Maradványok idegen biztositó intézeteknél	810,923	97
Jégbiztositási osztály folyó számlán	285.755	07
Központi pénzkészlet	188 138	33
	33.971,550	96

TEHER.

	korona	fill.
Részvényalaptőke: teljesen befizetett 2000 egész részvény a 1000 forint és teljesen befizetett 2000 fél részvény a 500 forint	6.000,000	—
Társasági tartaléktőke	6 000,000	—
Külön tartalék*	2 998.237	79
Árfolyamkülönbözeti tartalék	3.008,240	57
Tűzbiztositási dijtartalék készpénzben a viszontbizt. rész levonásával és minden megterhelés nélkül	6.000,000	—
Szállitmány-bizt. dijtart. készpénzben a viszontbizt. rész levonásával és minden megterhelés nélkül	100,000	—
Jégbiztositási készpénz-dijtartalék	519,287	86
Betörésbiztositási készpénz-dijtartalék a viszontbiztositott rész levon. és minden megterhelés nélkül	200,000	—
Tűzbiztositási függő károk tartaléka	606.249	59
Szállitmány-biztositási függő károk tartaléka	62.593	99
Jégbizt. függő károk tartaléka	6,146	36
Betörésbizt. függő károk tartaléka	8,354	77
Különféle hitelezők	606,105	80
Előbbi évekről eddig fel nem vett osztalékok	6,844	—
Tisztviselők és szolgák nyugdijalapja	1.603,566	33
Első magyar általános biztositó társaság „Lévay-alap"	200,000	—
Első magyar általános biztositó társaság „Ezredéves alapitvány"	100.000	—
Ormody Vilmos-alap	60,340	58
Ormódi Ormody Amélie alapitványa	51,183	50
Első magyar általános biztositó társaság „Tűzoltók segély-alapja"	76,218	49
Jubileumi alap	150,000	—
Életbiztositási osztály folyó számlán	2.787,218	92
1906. évi nyereség	2.820,967	41
	33.971,550	96

* Az idei hozzájárulásokkal 3.387,199 kor. 39 fillérre emelkedett.

II. Életbiztositási üzlet.

Negyvennegyedik évi zárszámla 1906. január 1-től december 31-ig.

KIADÁSOK.

	korona	fill.	korona	fill.
Törlesztett kötvények dija	963,413	12		
Visszaváltott kötvényekért	1.596,061	81		
Halálesetek után kifizetett kárösszeg	3.642.[illegible]23	40		
Lejárt kiházasitási tőkékért	3.172,899	83		
Kiházasit. biztositásoknál haláleset következt. dijvisszatérit.	71,943	10		
Függőben levő károk és dijvisszatéritések tartaléka	724,471	63		
Függőben levő kiházasitási tőkék tartaléka	330,182	26		
Évjáradékokért	457,141	03		
Viszontbiztositási dijak	599,195	05		
Bélyegekért	333,246	25		
Irodai bér, postadijak, nyomtatványok, úti- és egyéb költs.	975,682	95		
Tiszti fizetések	88,421	08		
Adóért	34,312	42		
Orvosi dijakért	177,392	04		
Szerzési és dijbehajtási költségek	1.280,588	39		
Behajthatlan tartozások leirása	39,593	88		
Kisorsolt biztositások tartaléka	8,000	—	14.725,068	24
Dijtartalék ez év végén			104.391,287	70
1906. évi nyereség			1.006,667	91
			120.123,023	85

BEVÉTELEK.

	korona	fill.	korona	fill.
A mult évből áthozott dijtartalék			96.599.505	79
Befolyt dijak: ez évben kiállitott kötvények után	2.807,266	62		
az előbbi években kiállitott kötvények után	15.543,080	74		
a biztositott tőke emelésére forditott nyeremények	77.244	67		
	17.927,592	03		
Illetékek	363,236	14	18.290,828	17
Kamatjövedelem			4.825,685	81
Mult évi függőben volt károk és dijvisszatéritések tartaléka	637.693	08		
Mult évi függőben volt kiházasitási tőkék tartaléka	269 361	50	907,054	58
			120.123,023	85

Mérlegszámla 1906. december 31-én.

VAGYON.

	korona	fill.
Értékpapirok ... 44,009,160 kor 25 fill. ugyanis		
1.740,200 kor. n. é. magyar kir. 4%-os koronajáradék 95 kor. 95 fill.-el	1.669,72[illegible]	90
6.488,400 „ „ „ magy. földhitelint. 3½%-os záloglevelek 87 kor 75 fill.-el	5.693,571	—
15.258,000 „ „ „ magy. földhit. 4%-os talajjav. és szab. zálogl. 9 kor. 75 fill.	14.909,535	—
15.646.800 „ „ „ magyar földhitelint. 4%-os korona-zálogl. 96 kor. 25 fill.	15.060,04[illegible]	—
10.222,400 „ „ „ pesti magy. keresk. bank 4%-os korona-zálogl. 97 koronával	9.91[illegible],728	—
6.613,000 „ „ „ kisbirt. orsz. földhitelint. 4½%-os zálogl. 100 koronával	6.613,000	—
6.974,100 „ „ „ magy. orsz. közp. takp. 4%. zálogl. (april) 96 kor.50 fill.	6.730,006	50
494.100 „ „ „ magy. orsz. közp. takp. 4% zálogl. (junius) 96 koronáv.	474.336	—
991.000 „ „ „ magy. orsz. közp. takarékp. 4½%-os zálogl. 100 koronával	991,000	—
6.159,400 „ „ „ egyesült bpesti főv. takarékp. 4%-os zálogl 96 kor. 75 fill.	5.959.219	50
585,000 „ „ „ belvárosi takarékpénztár 4½%-os záloglevelei 100 koronával	585,000	—
4.017,000 „ „ „ pesti hazai első takarékp. egyes. 4%-os zálogl. 96 kor. 75 fill.	3.886,447	50
5,380,000 kor. n. é. m. jelzálog-hitelbank 4%-os záloglevelei 97 koronával	5.218,600	—
270,000 kor n. é. magyar jelz.-hitelbank 4½%-os zálogl. 100 koronával	270,000	—
Besztercebánya-brezovai és piski-vajdahunyadi vasuti els. kötvény	1.334,572	42
440,000 kor. n. é. egyesit. államadósság 4⅕%-os ezüstjár. (april) 100 kor.-val	440,000	—
60,000 „ „ „ egyesit. államadósság 4⅕%-os papirjár. (február) 100 kor.-val	60,000	—
7.980,000 „ „ „ triest-parenzoi h. é. v. 4%-os elsőbbs. kötv. 99 kor. 90 fill.	7.972,070	—
1.490 000 „ „ „ „Rudolfbahn" államadósság 4%-os kötv. 99 kor. 40 fill.	1.481,060	—
1.000,000 „ „ „ Wiener Verkehrs-Anlagen-Anleihe 4% kötv. 99 kor.50 fill.	995 000	—
417,300 Lire olasz 5%-os járadék és kamatai	402,78[illegible]	33
Túlélési csoportok értékpapirjai: 205,800 kor. n. é. magy. kir. 4%-os koronajáradék 95 kor. 95 fill.	197,465	10
1906-ban esedékes kamatok	799,630	17
Jelzálog-kölcsönök	282,859	18
Kötvény-kölcsönök	10.505,354	—
Viszontbizt. kötvény-kölcsönök	8,4[illegible]2	74
A központ tartozása folyó számlán	2.787,213	92
Vezér- és főügynökségek és mások tartozásai	3.576,95[illegible]	73
	108.549,592	99

TEHER.

	korona	fill.
Dijtartalék ... 107.015,815 kor. 54 fill.		
levonva a viszontbiztositási dijtartalékot 2.624.527 „ 84 fill.	104.391,287	70
Biztossági alap	796,222	50
Kiházasitási tőkék nyereménye	722,852	84
Függőben levő károk és dijvisszatéritések tartaléka	724,471	63
Függőben levő kiházasitási tőkék tartaléka	330,182	26
Túlélési csoportok számlája	198,788	89
Előre fizetett dijak	15,180	86
Fel nem vett nyeremények 1905. évről	102	53
Kisorsolt biztositások tartaléka	8,000	—
Viszontbiztositó intézetek és mások követelései	356,336	87
1906. évi nyereség	1.006,667	91
	108.549,592	99

Budapest, 1906. december hó 31-én.

Steiner Jenő, életbiztositási könyvvivő.

Az igazgatóság:

Gergely Tódor, a központi könyvelés főnöke.

Báró Harkányi Frigyes, László Zsigmond, Ormody Vilmos, gróf Zichy Nándor.

Szende Károly, aligazgató.

A fenti zárszámlákat és mérlegeket megvizsgálván, azokat a törvényben s az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készülteknek és azok egyes tételeit a fő- és segédkönyvekkel teljesen megegyezőknek találtuk.

Budapest, 1907. március ho 1-én.

A felügyelő bizottság:

Berzeviczy Albert, Burchard-Bélaváry Konrád, Hajós József, Németh Titusz, Báró Radvánszky Géza.

Kerületi ügynökség:

Gayer Gyula cégnél, Kiscell.

Nyomatott a kiadótulajdonos »Vörösmarty«-könyvnyomda és hirl. kiadó-vállalat gyorssajtóján Devecserben. 1907.